

大漢公報

The Chinese Times
Established in 1907,
Published every day except Sunday
& Holidays by The Chinese Press
in Canada Publications Limited
"Second class mail registration number 0009"
1 East Pender Street
Vancouver, B.C. Canada
V6A 1S9
Phone: (604) 685-8941
685-8812

義勇團結
忠誠救國
義勇除奸

(雲南CHQM訊)本省印第、族聯合控告省政府不應在該族住區內征收物業稅，以控制省府。省府而應一項問題，要退還該族稅款二千萬元之多。據悉：全印第族住區內不征收物業稅，獨印第省例外。

(雲南訊)本省印第安人在保留區內用電應否繳稅之七訴案中，印第安人得勝，使其在保留區內免予繳稅。

卑詩省府征稅敗訴
印第安族控告得直
退稅款達二千萬售賣稅難以估計

卑詩省府征稅敗訴，印第安族控告得直，退稅款達二千萬售賣稅難以估計。卑詩省府征稅敗訴，印第安族控告得直，退稅款達二千萬售賣稅難以估計。

卑詩省府征稅敗訴
印第安族控告得直
退稅款達二千萬售賣稅難以估計

卑詩省府征稅敗訴，印第安族控告得直，退稅款達二千萬售賣稅難以估計。卑詩省府征稅敗訴，印第安族控告得直，退稅款達二千萬售賣稅難以估計。

卑詩省府征稅敗訴
印第安族控告得直
退稅款達二千萬售賣稅難以估計

卑詩省府征稅敗訴，印第安族控告得直，退稅款達二千萬售賣稅難以估計。卑詩省府征稅敗訴，印第安族控告得直，退稅款達二千萬售賣稅難以估計。

卑詩省府征稅敗訴
印第安族控告得直
退稅款達二千萬售賣稅難以估計

卑詩省府征稅敗訴，印第安族控告得直，退稅款達二千萬售賣稅難以估計。卑詩省府征稅敗訴，印第安族控告得直，退稅款達二千萬售賣稅難以估計。

卑詩省府征稅敗訴
印第安族控告得直
退稅款達二千萬售賣稅難以估計

卑詩省府征稅敗訴，印第安族控告得直，退稅款達二千萬售賣稅難以估計。卑詩省府征稅敗訴，印第安族控告得直，退稅款達二千萬售賣稅難以估計。

卑詩省府征稅敗訴
印第安族控告得直
退稅款達二千萬售賣稅難以估計

卑詩省府征稅敗訴，印第安族控告得直，退稅款達二千萬售賣稅難以估計。卑詩省府征稅敗訴，印第安族控告得直，退稅款達二千萬售賣稅難以估計。

社信黨決策委員會 研究人員全部解僱

(加新社多倫多電)據社信黨決策委員會主席羅曼斯星期二稱，該委員會全部研究人員均予解僱，並立即生效。

金夫說：解僱與因受政府兩月之所謂卑鄙詭計事件無關。事前曾以電話徵詢社信黨各選任委員之意見，據一致決定，將全部四名研究人員解僱。他說：我們決定揭發委員會之研究部，然後觀察以後之情形，再作打算。

上述秘密試驗，係科學技術教育研究員經過四個月之研究調查所作之報告所透露。

蘇聯開始從東德撤軍 舉行儀式大事宣傳

(路透社柏林電)蘇聯十二月五日開始從東德撤軍，並舉行儀式，邀請西方記者參觀，廣為宣傳。

蘇聯總統布茲尼夫曾於十月間宣佈，謂將從東德撤出二萬軍隊及一千坦克，以表示蘇聯對裁軍及緩和之誠意。

蘇聯所以選擇目前時間撤軍之理由，似係志在影響北約國家之國防及外交首長於下週三在布魯塞爾投票決定關於在西歐設置飛彈之計劃。

蘇聯曾促使北約放棄在西歐設置飛彈，以換取蘇聯之飛彈。

加國缺油

本報訊：首相卡勒五日下午在國會宣佈：今冬取暖油將會短缺，加國立即設立能源分配委員會。

此項宣佈，在國會引起很多議員報以喝倒采。

據稱：伊朗已全部停止售油給美國，加國土高沙省他福角煉油廠，係高富公司所有，該廠石油來源之一半係來自伊朗。

首相卡勒說明本國何處地區將缺乏取暖油，亦未透露汽油是否要配給，只說其政府將極力克服缺油之困難。

南韓法院宣佈延期 審訊殺朴正熙八被告

(路透社漢城電)前南韓中央情報局長金載圭及其他七名前政府官員被控謀殺朴正熙總統一案，原定四日在漢城軍事法庭審訊，其後主審官宣佈將該案押後審訊，理由為他等最高法庭判決，決定上述八人是否由陸軍法庭抑或平民法庭審判。

據被告的律師說，金載圭乃一平民，美國有很多地區均曾散播機密細菌，此舉顯係試探萬一發生化學戰爭時細菌中散播細菌試驗。

美二大車廠銷售減 解僱工人逾十一萬

(美聯社底特律電)據汽車製造商稱，美國五家大汽車製造公司本年十一月之銷售量，雖有回升及其他鼓勵辦法，仍較去年減少百分之廿一點三。銷售量為過去五年來之最低者。

是月之新車交貨數量，共為六萬零六千零四架，去年同期則為七萬九千八百五十四架，去年同月則為七萬九千八百五十四架。每日之銷售量平均為二萬四千八百架，為十年來之第三低者。

十一月通用公司之銷售量為三萬六千九百二十五架，降低百分之二點八。福特公司為一萬五千零六十一架，降低百分之二點三。克萊斯勒公司為一萬三千三百三十三架，降低百分之三點六。

但美國汽車公司及美國福士則銷路突升。

由於銷售量低，通用公司已將一萬一千工人作無限期解僱。該公司目前無限期解僱之工人已達四萬五千五百六十六人。

加西捷財一元彩票開獎號碼

(本報訊)加西捷財一元彩票昨晚開獎，本報從C.T.V.電視抄得下列各中獎號碼，第一組五個號碼，每個各中壹萬元，第二組五個號碼，每個各中一千元，末尾五字可中一百元，末尾四字可中廿五元。中最後三數字者可換回價值五元之捷財彩票。請讀者正式彩票，本報若有任何抄錄錯誤，恕不負責任。本期未中，請保存本期加西捷財彩票，留待十二月十二日再抽特獎。

WESTERN EXPRESS

DECEMBER 5, 1979

：碼號獎中元萬拾下以
\$100,000.00
WINNING NUMBERS

1	7	2	1	2	9	9
3	7	6	1	6	5	3
2	5	8	6	1	2	8
2	1	9	0	3	2	5
1	8	6	0	1	2	9

：碼號獎中元萬壹下以
\$10,000.00
WINNING NUMBERS

2	2	3	8	5	2	4
2	3	7	9	3	6	3
1	3	5	4	2	9	2
3	0	6	2	7	9	9
2	7	7	8	4	3	3

雅慈油漆

日間電話：二五五一、四二二〇

替中小學生補習

兩大學生專補習中、英、法、文、數學、理化、時間由四時至八時。
電話：二五四一、六三三四

搬運 搬運 搬運

接洽傢具什物移民收箱清理工作
電話：二五四一、六三三四

滿地可銀行

華埠分行：片打東街178號
電話：665-7225

本行備有：
各種貸款
利息廉宜
歡迎接洽
房屋按揭
購買汽車
旅遊費用
私人新裝保險箱出租
經理：馬國材
TOMMY MAH
Bank of Montreal
The First Canadian Bank

HAIR EDITION

Precision Hair Design

男女美髮公司

本公司主理人高級髮型師珍妮華女士榮獲一九七九年全卑詩省髮型公開賽冠軍獎

你有否對自己的髮型或髮質覺得不大理想？我們的髮型師樂意為你提供滿意而最創新的髮型，同時指導你如何護理你的頭髮。請預約 872-1125

1578 KINGSWAY
VAN. B. C. CANADA
WE ARE GLAD TO INTRODUCE MS JENNIFER CHU THE CHAMPION OF B. C. FOR HAIR CUT STYLING COMPETITION OF 1979. SHE WILL HELP YOU TO UPDATE YOUR HAIR AND ALSO TO ACHIEVE SUITABILITY.

忠許

876-8042
裝按專

門窗鋁重

雙重鋁窗門

港澳新聞

This image shows a blank, aged, cream-colored page, likely an endpaper or flyleaf of a book. The paper has a slightly textured appearance with some minor creases and discoloration, characteristic of old paper. A dark vertical line runs down the center, possibly a binding edge or a shadow. The overall tone is warm and slightly yellowed.

This image shows a blank, aged, cream-colored page, likely an endpaper or flyleaf of a book. The paper has a slightly textured appearance with some minor creases and discoloration, characteristic of old paper. A dark, possibly black, binding edge is visible along the left side of the page. The overall tone is a warm, off-white or light beige.

This image shows a blank, aged, cream-colored page, likely an endpaper or flyleaf of a book. The paper has a slightly textured appearance with some minor creases and discoloration, characteristic of old paper. A dark vertical line runs down the right edge, possibly indicating the binding or gutter of the book. There is no text or other markings on the page.

雲高
華埠

元豐有限公司

YUEN FONG CO. LTD.

683-6858 683-6859

242 East Pender St., Vancouver 4, B. C.

大幫

天津雪梨

台灣大蜜柑

正廣西沙田柚

到市

就快到

欲購從速

幸勿錯過



華人代理
on Eng 伍偉權
he Citadel Life
1-1755 W. Broadway
Van. B.C. V5J 4P5
TEL. 324-2039
736-6637

英華旅行社
GALAXY TRAVEL LTD.
417-193 E. Hastings Street
VAN. B.C.
歡迎來電與鄭小姐洽 (604) 669-6412
681-3816 晚間: 437-6270

特價機票來回
香港, 台灣, 馬尼拉, 星加坡等各地。

旅行團
華人帶領 - 歐洲團
每週出發 - 東南亞豪華團
三晚或四晚 - 拉斯維加斯及李糯
檀香山團, 狄斯尼樂園巴士及飛機團

代理國內外機票

公 華 強 ward Co. BIA STREET, VANCOUVER, B.C. 號哥倫比亞街 話：684-9621 器，承接大小 工程，服務安	電話二九八·五八七八余馮智治 日夜應命。 免費估價，電器修理。	英皇電器修理工程 合格牌照，新裝電火， 免費估價，電器修理。	Fairway Refrigeration Co. 商用冷 氣 藏 按裝修理保養工程 忠誠服務 快捷可靠 僑胞惠顧 無任歡迎 持中央及省政府牌照請 電周惠欣 廿四小時服務 電話：八七九·六四二二 住宅：八七二·七九四八		
本報廣告	<table border="1"> <tr> <td data-bbox="1419 2502 1646 2804"> 洗地毯專家 專門到府上為各位洗地毯，保證滿意，價錢公道，欲求快捷有效服務請洽。 MALS CARPET CLEANERS 英語電話： 434-5036 433-4042 </td> <td data-bbox="1646 2502 2001 2804"> 嘉華冷暖氣工程 煤氣 暖氣 冷氣 凍房 Tel. 251-1616 專科裝置修 理商業家庭 大小雜貨店 牛奶瓜果肉 食餐館貨 倉凍房冷暖 氣機熱水爐 ▲收買從廉 ▲政府牌照 ▲快捷妥當 ▲日夜服務 請電黃耀堂 </td> </tr> </table>			洗地毯專家 專門到府上為各位洗地毯，保證滿意，價錢公道，欲求快捷有效服務請洽。 MALS CARPET CLEANERS 英語電話： 434-5036 433-4042	嘉華冷暖氣工程 煤氣 暖氣 冷氣 凍房 Tel. 251-1616 專科裝置修 理商業家庭 大小雜貨店 牛奶瓜果肉 食餐館貨 倉凍房冷暖 氣機熱水爐 ▲收買從廉 ▲政府牌照 ▲快捷妥當 ▲日夜服務 請電黃耀堂
洗地毯專家 專門到府上為各位洗地毯，保證滿意，價錢公道，欲求快捷有效服務請洽。 MALS CARPET CLEANERS 英語電話： 434-5036 433-4042	嘉華冷暖氣工程 煤氣 暖氣 冷氣 凍房 Tel. 251-1616 專科裝置修 理商業家庭 大小雜貨店 牛奶瓜果肉 食餐館貨 倉凍房冷暖 氣機熱水爐 ▲收買從廉 ▲政府牌照 ▲快捷妥當 ▲日夜服務 請電黃耀堂				

4128 KNIGHT
J. PETERSON

在伊黎內部引起騷亂也受到了黨權派的攻擊。蘇聯正在利用伊朗與美國關係惡化這事件，力圖把伊朗人的憤怒引導到美國，使其莫斯科可以減輕本身所受到的老干壓力。亦有人認為，隨著世界能源日趨短缺，蘇美兩國對中東石油的爭奪將更加激烈。蘇聯的石油已感不足，即將由石油輸出國變為石油輸入國。蘇聯對中東的石油早已垂涎三尺，如今美國與伊朗關係惡化，蘇聯當然希望事態越鬧越凶，甚至使伊朗在國際上陷於日益孤立，就更合蘇聯的心意。因為這種孤立可能使蘇梅尼不顧一切地借助蘇聯的力量以對抗美國。這樣，蘇聯就可成為伊美相爭中唯一得利的「漁翁」。

當然，蘇聯的如意算盤要打響也不那麼容易。原因是伊朗人也不是那麼容易受騙上當，會相信蘇聯的「善意」。伊朗「晨報」不久前發表的一篇題為「反對兩個超級大國」的署名文章就指出：「還有另一個敵人正在為在伊朗取得有力的競爭地位進行瘋狂的準備。這個東方超級大國另外一個超級大國正在世界各地親相擴大影響。它把伊朗看作一道美味的食品，企圖通過伊朗實現其夢寐以求的南下暖洋的願望。」文章一見血地指出，要警惕把一個敵人從一個門裏趕了出去，而另一個經過喬裝打扮的敵人又從另一個門鑽了進來。伊朗「世界報」在其一篇社論中也提出警告：「不要依靠蘇聯進行反美」，因為「超級大國會從中得到便宜和好處。」

由此觀之，在伊朗國內還不乏明智之士。世界輿論一般地認為，伊美之爭發展下去確實對雙方都沒有什麼好處，最佳的解決辦法，還是雙方以長氣為祥，通過外交途徑談判、協商，以尋求

4128 KNIGHT
J. PETERSON

HILLCREST PLUMBING

Has purchased a large inventory of
BANKRUPT PLUMBING SUPPLY INVENTORY
SAVE 20% — 50%—
"A" GRADE 3 Pcs. COLORED BATH SETS
REG. \$388 CLEARING AT \$225
EVERYBODY LIKES A BARGAIN!

HILLCREST PLUMBING WAREHOUSE
212 E. 17th Ave.
1447 Commercial Drive
879-9121
255-8344

▲ 一萬二
▲ 近十萬
▲ 可建
角，普

江耀章

GER 5363
24-8581
321-5395
454-6550

地產圖
& Wheeler, Inc.

之福，亦爲世界各國所樂見。



最近一個時期以來，領袖科曼尼，被俄政府大抵上禁止，並使俄國軍隊，和石油輸出伊朗也，是個悠久，在舊的遺書和摩久「波斯語」(Persian)，在阿拉伯語是「Ilan」，Ilan是光明」的意思，單就這兩個名詞的演義，就可以看出伊朗是一個文明古國了。

以文字記載為據，世紀，由希魯士皇帝，個極強盛的帝國，和為亞洲四大文明古國，波斯古國在民族及經濟的條件下，又將波斯重新建立，把波斯大帝

今天的目標是莫斯科。中國奧委會秘書長宋中十月中旬說，中國已爲參加莫斯科的夏季奧運會和美國普萊西德湖

摘譯自「遠東經濟評論」

上，
和五
國之
國連
進一
委會
奧奧
奧委
，原
之前
的人
五三
的三
牌，
鐵地
際體
取得
一七

奪得了女子田徑的大部份獎牌。他們顯示，中國擁有一些世界上最優秀的跳板及跳台跳水選手，以及出色的水球運動員。

中國儘管已取得這些成就，但在莫斯科與奧運的超級大國如美國、蘇聯、東德、西德等對壘，卻不容樂觀。過去無人過問的中國運動組織和設施，正在重張旗鼓。它的訓練和教練制度須要革新，而最要緊的是，運動員缺乏經常性國際性的比賽經驗。

然而，運動員們確實在躍躍欲試，要為中國奪取第一次奧運獎牌。為他們國家的體育史寫上一頁。莫斯科領獎台上的第一席，將具有特殊的政治意義。

從實力看，中國最有機會取得榮譽的是射擊、舉重、排球、體操和跳水。出席九月份墨西哥城世界大學運動會的中國代表團領銜總統說：「我們在這幾項運動的大部份項目都有很好的成績。」但他強調中國的體育正在「水平下，降得很低」之後慢慢地重新起步。

奧運最具魅力的三大運動是游泳、田賽和徑賽，它們的獎牌在榮譽比重上追趕排球或射擊。但是，這些受人矚目却是中國的薄弱環節。

但是，中國可能是一個沉穩的巨人。英國老教練皮克林指出，中國開始從運動員的質素來看，它的田徑幼苗，而且一連幾年的訓練非常高。

中國人平均較矮小瘦長的身軀，令人驚嘆地適宜於水上運動之王——跳水。細膩適宜的凌空動作、良好的平衡和選跳高難度的、複雜的轉體翻騰的勇氣，使中國人成為可怕的對手。

在墨西哥城的跳水比賽中，中國贏取了六個獎牌，佔全部獎牌的一半。

在莫斯科奧運會上，中國將在努力爭取獎牌的同時，向全世界顯示，它「一個擁有九億七千萬人民的國家，正在向體育大國的目標前進。」

✿聯合主辦✿

鍾榮分先生夫人，何望蓮，黃
鍾合家，何元照合家，何浩常
弟合家，朱梓韶合家，漢樂酒家
，何美蘭，何平蘭，何偉雄合家
，何偉林合家，關崇海合家，
MR & MRS BILL
CHAN RICHARD
EVANGELINE
EVELYN 兩
(以上母廿元)
何曉輝合家，何浩常合家，黃君
衍先生夫人，鄭煥新合家，黃溢
森合家，鄭有進合家，黃子銳合
家，何棟藩合家，
BERNEDETTE LEE
黃炳熙合家，何裕和合家，何裕
堯合家，何恭安，何煥煥，何煥
堯，(以上每十元)
DICKIE TSUI 黃媽，
何裕堯，關媽，(以上每五元)
「花園」李國瓊黃祝湖同，
何汝彰合家何群秋合家同，鄭瑋
好合家，何浩常合家，岑元和寶
寶民合家同，黃炳熙朱梓韶同
，何浩常弟合家，黃鏡清合家，
馮藻林合家，馮永亨合家，譚
強福黃美雲同，黃光暢，聖約翰
醫院飲食部，郵政總局連程派遣
部。
「素卓」岑安如，何汝彰，
馬達錫，何裕堯，何棟健，岑寶
資，朱梓韶，何元照，何治昂，
黃瑞典，何浩常弟。
RICHARD & EVAN-
GELINE

溫哥華 檀香山 溫哥華 檀香山 溫哥華 檀香山

加 漢 987 Gran Vancouver 百華壽場每 (逢星期二休息)

中山隆鎮同鄉會選舉通告

本會定於十二月十六日(星期日)下午一時假座本會禮堂選舉一九八〇年度職員，希各會員屆時踴躍參加，幸勿放棄，特此通告

各會員知照

中山隆鎮同鄉會啓

占卦二元，算命五元，天星擇日，結婚移居，祝星求運，酬照超幽，每日在細街543號尾房候教。

由星期一至六日中午十二時至下午五時半。

逢星期日休息。



URANT
檀香山
大酒樓
Waikiki
eter Center Honolulu,
(808) 923-9868
座位舒適
香港名廚
美饌佳餚
美味可口
光臨指導

先嚴諱什芹字貽活何公府君之喪
經于十一月廿九日下午一時假
座晤市黨殯儀館舉行喪禮出殯
歸士安葬於科士蘭墓園
荷蒙 宗親戚友世誼等惠賜賻
儀花圈並親臨執紼素車隨送高
誼隆情歿存均感謹此哀

姑蘭委玻
璃公司
具備鑲窗玻璃，
各種照身鏡，按

W GLASS LTD.
MERCIAL DR.
11TH
873-0917

週一佔最多

電 根據警方公路巡邏
組今日發表的調查報
說，該國交通意外傷
害，在週中計算，
星期一為多。

數字作統計，一九七
八年全年共發生五萬三
八百六十一宗道路交
意外，星期一則佔一
千四百六十七宗。
年因交通意外死亡人
有一千四百七十五人
受傷的人超過二萬人
而於星期一死於交通

電 一位外交界人士說，像取一架客機飛過抵新加坡的十二個越南人，今日已毫不張揚地登上一架包機飛往美國定居。

這位人士說：上月廿四日像取一架C-30型運輸機，降落新加坡的十二名越南人，其中一名留下，沒有被殺其他

台衆說，一個官員有越南新山一個官員的越線，他被迫登上該機，希望返回越南死亡。外交界人士說，十名越南人，其中包括殺名僑民，其中一名被殺。

小堅談，同意起指責

正成爲一種越來越熱烈的現象。這種現象令英語會話學校的出現有如後春筍，同時令報紙分類廣告版上的聘請日本人做會話家庭教師的廣告日見皆是，爲了學習英語，日本人開始紛紛收聽電台的英語新聞節目及電視台的英文節目。

這種熱烈地學習英語會話的風氣，並非意味着日本人特別熱愛英語，而是爲了離開學校到社會做事的學生及需要精通英文的商行老闆，紛紛投訴人交談。

雖然在過去多年來，日本教育當局已經從初中一年級開始，英文是必開科。初中學生在學校內學的是基本英語，進入高中及大學後，強調的是文法和翻譯。譯的主要是莎士比亞的戲劇和威爾遜的詩歌）。這樣的學習英語方法，令日本學生覺得和提英語的日本人交談時十分吃力。

日本教育當局爲了投訴的壓力太強烈，因此已開始向英國聘請教師，而且由本年開始一項新計劃——派遣約一百名日本教師前往英美兩國進修一項爲期兩個月的課程，目的就是改善他們的英語。



省（與巴基斯坦爲鄰）昨日及今日均爆發暴動，人民抵制投票，但無人命傷亡報告。

伊朗全國二千二百萬選民之中，投票者極爲疏落。



今年國際長跑
日包辦前三名

【合衆社日本福岡市電】今年度的福岡國際馬拉松長跑比賽中頭三名都是日本長跑兒。第一名是廿二歲大學生濱直吉彦，成日本一百個健兒，全

弟索茂和索武，分別兩小時九分五十六秒兩小時十分四十七秒。參加比賽者共有二百三十二名健兒，全

冬季大減價十天 美國上等靚絲苗特平 \$10⁹⁹/_{xx}
 百分百純正粟米油 \$4⁹⁹/_{xx} 金牌即食麵卅包庄 \$4⁹⁹/_{xx}

燒臘肉食 撚手鹹味
 中西什貨 新鮮瓜菜
 代理台灣頂好牌：
 冷凍包點餃子、梅菜包等
 樽裝罐頭、辣椒蘆荀、榨菜、鹹酸菜等
 即蒸即食佳品、
 價廉物美食品、
 多倫多、滿地可、溫地僻、點閱閣、卡技利
 各埠均有代售。

地道藥材 馳名丸散
各江海味 罐頭雜貨
瓷器藤器 精工藝品
批發零售 一律歡迎

大減價
所有貨品照原價
一律九折
本日起至十二月廿四
日止

Chung Wo Hong Co.,
Telephone 685-9612
368 Powell St., Vancouver B.C.

飛枝特產
頂靚
海參片

又有運到

80年
TERCEL
\$4598
加代理費
每加侖可行41英里，前輪機動型換油。

專營國產商品
大量進口批發
全加總代理：
中國冰霜大明蝦
梅林牌罐頭磨菇
象山牌罐青刀豆

大小商業
急凍房，
榮櫃，家
機，電爐
(Ma)
(Ma)
(粵)(英語)
(華語)

Bing Plumb

水喉潔
接駁政府大

831 Commercial D

電話：二五五零六一八
254-4935

電動通渠 修理
All Work, Fully Gui

日夜服務電話 英華 251-2555
 免費估價 華語 254-9250 太太
 253-5685 宋先生

政府合法牌照
 裝置或修理暖氣，兼修理煤氣等。
 一切工作 保君滿意

Johnny Chow Plumbing
 959 E. 21 Ave., Vancouver, B.C.
 Phone: 876-2057 876-6872

政府
照
安裝，兼
工程，承
換暖氣
元起，換
五十元，
免費上

譚
電話 2
價錢相宜
工人活潑

水電暖氣工程

專門安裝，修理，水喉電火，暖
氣工程，價錢相宜。電話：23
8-8924 OR 254-9
990張

大 告

水電工程

3-2674

執照

精工設計
安裝電燈
水喉潔具
電氣用具

新人主理
 專配西藥
 各種成藥
 沖晒哮喘
 兒童玩具
 齊報雜誌
 價錢公道
 忠誠服務
 備極惠顧
 格外歡迎

承接洗地氈工作，服務忠誠，工
 作妥當，價錢公道。

洗地氈

內外油漆
 土庫間格
 大小工程
 免費估價

林記

254-7868

冬節盛大酬賓
國產商品一律九折，
絲棉被八折。
另有特價商品供應。
日期：由十二月六日至
十二月十六日。
歡迎僑胞參觀選購！

國產商品
進口批發
理：
冰霜大明蝦
牌罐頭磨菇
牌罐青刀豆

水喉潔具
接駁政府大渠
831 Commercial Dr
電話：二五五零六一八 **炳記**
254-4935
電動通渠 修理漏水
All Work, Fully Guaranteed

曾振興
府合法牌照
修理喉，兼修理煤氣等。
切工作 保君滿意
my Chow Plumbing
1 Ave, Vancouver, B.C.
Tel: 876-2057 876-6872

張

924 OR 254-9

電暖氣工程

裝、修理、水喉電火、暖
、價錢相宜。電話：29

電話 2

僱人油漆
工作妥當
價錢相宜

精工設計
安裝電爐
水喉潔具
電氣用具

加國民意測驗主張 核子電力發展照常

【多倫多訊】一項民意測驗顯示，多數加國人贊成發展核子電力，暫時維持現狀。反對者則認為，加國現時已有足夠核子發電設備，不需在更多、百分之廿五至五十五間增加核子發電廠，百分之十六主張停止核子發電，約百分之十一表示不知道。

此次分析調查，根據九月至十月間訪問一千名以上十八歲以上成人。

同一民意調查，在十三個其他國家進行，南韓人一致要求發展核子電力，約百分之六十五贊成，百分之八反對，挪威約百分之八十三反對，約百分之十二贊成。以供能受兩次自然災害之一萬九千名難民之用。

東埔寨難民營慘狀

【路透社泰國曼谷電】外國記者最近參觀在泰國境內的東埔寨難民營，使他們回想起第二次大戰時納粹之集中營。

圖為一女童餓至皮包骨的慘狀。



愛斯基摩人被委任 為藝術委員會委員

【西北行政區黃刀市加新社電】北極發展部長萊特委任加拿大愛斯基摩酋長族人主席萊特為藝術委員會委員。

他為一名雕刻家，聯邦北極發展政策批評家，任期三年。

該藝術委員會設立於一九六四年，其目的為諮詢部長有關發展，促進愛斯基摩人藝術、手工藝品版權等，現該委員會共有委員八人。

貝爾電話接線員罷工

【加新社滿地可電】據加拿大通訊工人工會發言人稱，加拿大貝爾電話公司接線員在滿地可，渥太華及古晉舉行罷工。

據悉，在該三個城市，約共有一千一百名接線員，其中六百五十名係在滿地可貝爾電話總辦事處工作。

哥倫比亞天災為害

【路透社日內瓦電】據紅十字會聯盟三日稱，哥倫比亞北部於數日前發生地震，導致最少五十人死亡，後不久，該處又發生洪水，造成二百人死亡。

該聯盟呼籲一百二十個國家的紅十字會，籌款二十萬元，作為購買毛毯、兒童小車、帳篷、汽船及其他工具，以救濟災民。

英國議員麥奇倫稱 西方軍事力量脆弱

【雲市加新社電】前軍人及英國國會議員麥奇倫日前在倫敦表示，西方軍事力量脆弱，會引起蘇聯的攻擊。

麥奇倫在日前在倫敦大學發表演講，一年至七十四年任英國國會議員。

危險囚犯遷往加東

【雲市加新社電】被判刑名成立謀殺犯安德魯斯為廿五名犯人之一，由卑詩省監獄遷往加東各監獄。

安德魯斯為卑詩省最危險囚犯之一，已移送安省安省士頓美雲監獄，由安省監獄負責。

共產黨創辦人之 張國燾多倫多逝世

【加新社多倫多電】一九三五年在共產黨內與毛澤東作權力鬥爭失敗之張國燾，十二月三日在多倫多逝世。

張氏為共產黨十二名創辦人最後辭世者，享年八十二歲，壽終正寢。

北本汝比高級中學隊 奪電視問答區冠軍

【本汝比加新社電】由卑詩省政府及卑詩牛奶基金會贊助之大溫哥華區中學電視問答比賽，第一區初賽經已揭曉，冠軍為北本汝比高級中學隊，獎金為二百元支票一張。該校日間將繼續與其他區冠軍舉行複賽。

十月份加外貿出超

【渥太華加新社電】據加國統計局宣佈：加拿大十月月份對外貿易出超，共三億三千六百萬元。

綜合本年十個月計算，出超達廿三億八千萬萬元。

古壁省保守黨會議

【古壁加新社電】加聯邦政府補給發展部長哈格德日前在古壁省保守黨黨員發表演說，自由黨領袖杜魯道，實是進步保守黨在古壁省建立一強大黨的黃金大好機會，讓此機會爭取利益。

兩名囚犯逃獄未遂

【二埠加新社電】此間保安安全嚴密，但兩名囚犯在逃獄時，有兩名囚犯在逃獄時，被獄警發現，兩名囚犯在逃獄時，被獄警發現，兩名囚犯在逃獄時，被獄警發現。

紅杉屋扶鄰街坊會

【雲市加新社電】域多利街四〇六號紅杉屋扶鄰街坊會，電話八七四一四三三，定於十二月九日星期日，上午九時至中午舉行聖誕節慈善餐會，收費一元，全家最高限收費四元，屆時有聖誕老人及聖誕歌星，各界嘉賓可與聖誕老人同拍合影。

關隴西總堂選舉揭曉

【雲市加新社電】本埠關隴西總堂選舉揭曉，揭曉結果如下：主席關永輝，副主席關永輝，副主席關永輝，副主席關永輝，副主席關永輝。

至孝篤親公所

【雲市加新社電】本埠至孝篤親公所，一九八〇年度職員選舉，經於十一月十五日在該所禮堂舉行揭曉，揭曉結果如下：主席關永輝，副主席關永輝，副主席關永輝，副主席關永輝，副主席關永輝。

職員初選揭曉

【雲市加新社電】本埠至孝篤親公所，一九八〇年度職員選舉，經於十一月十五日在該所禮堂舉行揭曉，揭曉結果如下：主席關永輝，副主席關永輝，副主席關永輝，副主席關永輝，副主席關永輝。

青少年犯法之紀錄

【多倫多加新社電】關於青少年犯法，有紀錄犯罪，如該犯年過十六歲後，其犯罪紀錄，亦將永遠存在，加拿大法庭均保存該等紀錄在案，如該犯少年犯法後，亦將永遠存在，加拿大法庭均保存該等紀錄在案。

聖誕頌歌遊沙河

【雲市加新社電】十二月十五、十六、十七、十八、及十九日連五晚六時半起，在二埠八街開演，乘搭馬路波公主號遊船，為聖誕頌歌遊沙河，每晚七時出發，九時返埠，票價五元，可在二埠高林林市場，巧福特市中心活活百貨公司，雲埠旅遊局，二埠卡勒遜街六二〇

隆鎮同鄉定期選舉

【雲市加新社電】本埠中山隆鎮同鄉會，是屆職員任期屆滿，依章要選舉新屆職員，該會現定於十二月十六日（星期日）下午一時，在該會禮堂舉行選舉，希各會員屆時踴躍參加投票，希勿放棄。

舉辦聖誕節餐會

【雲市加新社電】域多利街四〇六號紅杉屋扶鄰街坊會，電話八七四一四三三，定於十二月九日星期日，上午九時至中午舉行聖誕節慈善餐會，收費一元，全家最高限收費四元，屆時有聖誕老人及聖誕歌星，各界嘉賓可與聖誕老人同拍合影。

雲埠達權支社建委會通告

一、本委會於十一月廿日下午八時會議議決，定於本年十二月六日星期四下午七時分召開雲埠全體黨社員大會。

二、本委會將向大會報告中央房屋貸款部對本社修建哥林比亞大廈最近發展情形，并由大會討論決策。

三、此會極為重要，請全體黨社員務必出席為荷。

達權支社建委會謹啓

一九七九年十二月一日

雲埠達權支社建委會通告

一、本委會於十一月廿日下午八時會議議決，定於本年十二月六日星期四下午七時分召開雲埠全體黨社員大會。

二、本委會將向大會報告中央房屋貸款部對本社修建哥林比亞大廈最近發展情形，并由大會討論決策。

三、此會極為重要，請全體黨社員務必出席為荷。

達權支社建委會謹啓

一九七九年十二月一日

雲埠達權支社建委會通告

一、本委會於十一月廿日下午八時會議議決，定於本年十二月六日星期四下午七時分召開雲埠全體黨社員大會。

二、本委會將向大會報告中央房屋貸款部對本社修建哥林比亞大廈最近發展情形，并由大會討論決策。

三、此會極為重要，請全體黨社員務必出席為荷。

達權支社建委會謹啓

一九七九年十二月一日

雲埠達權支社建委會通告

一、本委會於十一月廿日下午八時會議議決，定於本年十二月六日星期四下午七時分召開雲埠全體黨社員大會。

二、本委會將向大會報告中央房屋貸款部對本社修建哥林比亞大廈最近發展情形，并由大會討論決策。

三、此會極為重要，請全體黨社員務必出席為荷。

達權支社建委會謹啓

一九七九年十二月一日

雲埠達權支社建委會通告

一、本委會於十一月廿日下午八時會議議決，定於本年十二月六日星期四下午七時分召開雲埠全體黨社員大會。

二、本委會將向大會報告中央房屋貸款部對本社修建哥林比亞大廈最近發展情形，并由大會討論決策。

三、此會極為重要，請全體黨社員務必出席為荷。

達權支社建委會謹啓

一九七九年十二月一日

華聲錄影有限公司

CHINESE VIDEO SYSTEMS CLUB

337 GORE AVE. VANCOUVER B.C. V6A 2Z1

二十四小時服務電話：(604) 682-5725

代理轉錄8吋及16吋厚底電影及幻燈片為有聲錄影帶，價錢相宜。

送禮最佳 聖誕期近

租套視帶 放入錄影機內 公仔會在你家裡的電視機放出來

中國洪門民治黨雲埠五機構聯合通告

洪啓者：

本大會於十二月九日（星期日）下午一時，召開全體黨社員及全體黨社員會議，並有多項重要事項待商，務希各黨社員暨全體黨社員，依時出席參加，以便進行。

此佈

中國洪門民治黨駐加總支部、雲支部、達權社、洪門體育會、實業部 同謹啓

一九七九年十二月五日

雲埠達權支社建委會通告

一、本委會於十一月廿日下午八時會議議決，定於本年十二月六日星期四下午七時分召開雲埠全體黨社員大會。

二、本委會將向大會報告中央房屋貸款部對本社修建哥林比亞大廈最近發展情形，并由大會討論決策。

三、此會極為重要，請全體黨社員務必出席為荷。

達權支社建委會謹啓

一九七九年十二月一日

中醫治肺炎的方劑



書本上對於肺炎的描述，是十分典型的，如高熱、咳嗽、咯痰，而痰多呈鐵銹色等等。這些症狀，常常被看作大葉性肺炎的典型症狀。但是有時發生肺炎，並不是全書本上所描述的那樣。而且，肺炎也有多種（例如：病毒性肺炎、過敏性肺炎等等），其表現也是變化多端的。特別是近年來，各種各樣的抗菌素廣泛使用，使大葉性肺炎的細菌也沒有以前的厲害，所以肺炎的症狀也較輕。你的身體一向較健，對於疾病的抵抗力當然也較強，所以肺炎的表現也較輕。筆者最近發現三例輕度肺炎，同樣是沒有發高熱的（這兩例肺炎患者均經X光胸片加以證明）。

對於肺炎，中醫有許多有效的方劑，而本人則多用先父黃省三之「黃氏玄參竹葉湯」，這方對於肺炎有很好的療效，方用：玄參七錢、竹葉四錢、連翹三錢、牛蒡子三錢、枝子三錢、瓜蒌皮三錢、桑白皮三錢、南丹皮三錢、薄荷葉（沖）四分、天花粉三錢、菊花四錢、青蒿一錢（清水煎服）。

扁桃腺發炎 可接受割除手術

喉核，在醫學上稱為扁桃腺。扁桃腺受病菌的感染，便會發炎。由於人體和病菌的鬥爭，一方面是細菌對扁桃腺的侵害，另一方面人體產生抵抗病菌的反應，有時會自然痊癒，有時病情重一點。扁桃腺內產生膿液，膿液內含有侵入的細菌、白血球和一些纖維素等。經過打針服藥常常會消滅病菌，膿液從口腔排出和由人體吸收而痊癒。常常復發的病例，由於扁桃腺的發炎或膿液未能全部消除。扁桃腺內仍有膿栓（內有細菌存在），當人體抵抗力減弱時，例如受涼、睡眠不足等，細菌又繁殖增多，便侵襲扁桃腺而產生症狀，例如發熱、咽痛、全身不適、扁桃腺紅腫

甚至存有多量膿液等。扁桃腺（即喉核）是咽喉舌弓及咽腭弓構成的窩裏藏着的兩塊扁桃腺的淋巴組織。當發熱時可看到舌扁桃腺的兩側，左右兩邊均有一溝，溝內的兩肉便是。它的生理功能主要是製造淋巴細胞。而淋巴細胞一般認為與抵抗病菌有關。總的說，目前對扁桃腺在人體的作用及價值均未十分清楚。不過有一點可以肯定，把扁桃腺割掉對身體並沒有什麼妨礙，因為即使它們有功用，其他的淋巴組織（例如脾、骨髓等）也可以代替它們。而且，扁桃腺只是表淺的一對，咽喉深處還有好多（扁桃腺）淋巴組織成的扁桃腺。如果醫生診斷您扁桃腺發炎，而且經常復發，您應該接受割除手術治療。在手術室設備的醫院裏，按現今的科學水平，除了有嚴重的心臟、腎臟和肝臟病外，全身麻醉（全麻）是安全的，請您不必害怕。但有一點是要注意的，就是應打針或服藥直至扁桃腺發炎控制後，才可進行手術割除。

升，豆漿1500毫升，雞蛋2隻，糖60克。

2、適用對象：凡因病失去知覺、精神失常或因口腔、食道、胃部施行手術而不能自動進食的病人，均可分別採用鼻胃管、胃管或腸胃管。最常採用鼻胃管的患者有：（1）中風、腦外傷、腦腫等昏迷不醒的病人；（2）拒食或木僵狀態的精神病人；（3）口腔、食道和胃部手術後的開始幾天，或者因食道、胃部腫脹而影響食物通過，被迫在病牀下段採用管飼飲食維持營養，為進一步治療創造條件。

健康與衛生

發燒對人體 有害也有利

有人以為發燒是一種疾病，其實它是一種常見的症狀，許多疾病在發生的時候都有這一種症狀。

在健康狀態的時候，人的體溫一般在攝氏三十七度左右，它不管外界環境的變化總是比較恒定的。人的體溫恒定，但並不是一成不變，事實上不僅個體之間的體溫有差異，如有的正常體溫是三七度八，有的人正常體溫則是三十五度八。而且一個人的體溫，也可以因為飲食、活動引起的代謝變動而在一天內有所波動。通常是凌晨最低，起床活動後逐步升高，到下午四、五點鐘達到最高峰，以後又逐步下降。一晝夜體溫的波動一般在一度以內。此外，劇烈運動、體力勞動以後，可使體溫暫時性的輕度升高；婦女在月經來潮以前及經期早期，可以出現持續性的體溫輕度升高。這些都是正常的生理現象，它反映了身體內部代謝的變化，應與病理性發燒區別開。

在健康情況下，體溫能夠保持穩定，是因為人體的產熱和散熱作用在丘腦下部的體溫調節中樞不斷調節下，經常保持着動態平衡。當患某些疾病時，這種平衡如被打破了，產熱增加，散熱並不隨之增加，或者相對地減弱，因此就引起體溫上升，出現發燒症狀。

引起發燒的原因很多，大致可以分為感染性發燒和非感染性發燒兩大類。其中感染性發燒最常見。它主要是由於病菌、病毒、寄生蟲等病原體的感染所引起。例如肺炎、猩紅熱、傷寒等病菌，肝炎、乙型腦炎、流感等病毒，阿米巴痢疾、結核等原蟲。這些病原體侵入人體，由它們或它們產生的毒素經血液循環進入丘腦下部，干擾體溫調節的中樞功能，使人體散熱、產熱的動態平衡受到不同程度的干擾和破壞，從而引起發燒。

發燒對人體的影響也應從兩個方面來看。在一定限度內的發燒是機體抵抗疾病的生理性防禦措施。在體溫不太高時（比正常溫高二點五度左右），對大多數人的功能影響不顯著，而且會促使機體中白血球增多，使細胞的吞噬作用、抗體的生成、肝臟的解毒作

用等都增強。同時，發燒代謝的增強如果不是十分過度，也能加速組織的物質交換和提高機體的抵抗能力。這些變化有利於病原體的消滅，有利於人體抵抗感染，為恢復健康創造條件。在許多急性傳染病中，一定限度的體溫升高常常表示機體有良好的反應能力，而發燒不顯著、甚至體溫不升，往往是年老體弱、體內可動員的營養不足，對病原體的反應不強烈，因此發熱和恢復大抵比較困難。

另一方面，過高或長期發燒，使體內調節功能失常，也會給人體帶來一些不利影響，這主要是發燒可使中樞神經的興奮性增高，當體溫上升到四十四度或四十一度時，使病人出現煩躁、胡言亂語、甚至抽搐。身體虛弱者或某些感染性發燒時，中樞神經系統則出現抑制症狀，表現為嗜睡甚至昏迷。

筆者首先願意再次指出，體溫美不是體育鍛煉的目的，體育鍛煉的目的是增強體質，保持健康，使一個人學習起來有勁，工作起來不知疲倦，生活得愉快，並且得享長壽。健康是一個人生事業和幸福的基礎，決不可等閒視之。

不過，體育鍛煉卻又的確會帶來體態美，要獲得真正的美而不是虛假的體態美，離開體育鍛煉是談不上的，而健康的體態，也不說美不美的問題，總會給人一種比較好的印象，這對於一個人發展自己的事業，也頗有關係。

男性也好，女性也好，而特別是男性，一看體態，幾乎就可以辨別出，他沒有接受過體育鍛煉。接受過體育鍛煉的人，他的肌肉總是發達些，肩膊總是寬闊些，胸脯總是強壯些，腹部總是收縮些，雙臂總是顯得有力些，兩腿總是與其他體段相配些，這就具備了體態美的基本條件。试想，如果不是這個樣子，而是背肥胸窄，胸闊肚凸，整個體型或太瘦或太肥，各個部份長短粗細很不協調，還有什麼體態美可言？

還有，體態美不僅表現在身體處在靜止狀態的時

候，同時表現在身體處在活動狀態的時候。玩過或玩着球類活動，掌握了這類活動的基本動作的人，他在日常生活中，伸手去拿一些什麼，去俯身去拾一些什麼，總帶着球類運動基本動作的某些痕跡；走起路來或者跑起步來，就更加是這樣。至於玩過高低槓、平衡木、自由體操，掌握了這類運動的基本動作的女士們，她們在日常生活，一舉一動，一投足一轉身，便顯現出某種韻律，很容易看得出來。

我們認為這就是體態美。但這些人心目中的體態美卻是另一種。如果說到女性，這些人喜愛的是什麼呢？窮究，什麼叫一一笑百媚生。有些女性就是怕體育鍛煉會使肌肉發達，會使皮膚變粗，認為這有損體態美，因而而不肯參加體育鍛煉。什麼是美，各人的標準不同，也就很難談得清。不過，還是要給這些很可能陷於「要緊要緊」的人指出，你不去做運動，連游泳啦、舞蹈啦、羽毛球啦……等等都不玩一下，一味追求那種體態美，即使達到了，也不會持久，當你的健康情況不那麼好，當你結了婚生了孩子，那時你就顧不上什麼體態美，體態美也決不會存在你的身上了。

男的好，女的也好，就我們的標準來說，不進行體育鍛煉就沒有體態美，體態美是適當的體育鍛煉的結果。

你想容光煥發嗎

①爭取充足的睡眠時間，心情開朗，生活要有目標，對事物有信心，保持腸胃的衛生和多吃蔬菜。

②多作戶外活動，就是坐辦公桌的人，亦應多作健身操，以增進血液循環和促進新陳代謝的作用。

③每晚睡前清潔面部皮膚，睡前塗上些少護膚用品，使面部皮膚獲得滋潤；白天起床後亦要塗上些少護膚用品，以防止冷熱或乾燥的空氣、塵屑之侵襲。

④每星期用植物性的橄欖油做面部的按摩。按摩的作用是增進面部血液循環和使面部的皮膚運動。橄欖油是不含化學品當中所含混合配製的一種原料，但只用橄欖油化妝就便宜許多，一瓶四元，可用半年，想試一試嗎？按摩的方法好簡單，塗些橄欖油在面上後，用兩手的指頭向上輕輕打圈按摩，約五分鐘即可。

高燒時由於機體代謝增加，能量消耗甚多，特別是蛋白質的消耗，直接威脅到機體健康、勞動能力和對疾病的抵抗力。由於代謝增加也使心跳加快。一般成人體溫每升高一度時，心率每分鐘約增加十次左右，兒童則增加十五次左右，增加了心臟負擔。對原有心臟病的病人要警惕發生心力衰竭。

發燒時機體消化液的形成及分泌均減少，各種消化酶的活力降低，使食物的消化和吸收受到影響。高燒對肝、腎等臟器也可造成一定的損害，耐熱較差的腦組織細胞更易受到損害。

因此，我們既要看到發燒對機體有利的一面，也要看到對機體有害的一面，隨時正確地估計發燒的性質及其對機體的影響，採取必要的措施，以幫助機體戰勝疾病，順利地、及早地恢復健康。

再談體態美

我們認為這就是體態美。但這些人心目中的體態美卻是另一種。如果說到女性，這些人喜愛的是什麼呢？窮究，什麼叫一一笑百媚生。有些女性就是怕體育鍛煉會使肌肉發達，會使皮膚變粗，認為這有損體態美，因而而不肯參加體育鍛煉。什麼是美，各人的標準不同，也就很難談得清。不過，還是要給這些很可能陷於「要緊要緊」的人指出，你不去做運動，連游泳啦、舞蹈啦、羽毛球啦……等等都不玩一下，一味追求那種體態美，即使達到了，也不會持久，當你的健康情況不那麼好，當你結了婚生了孩子，那時你就顧不上什麼體態美，體態美也決不會存在你的身上了。

男的好，女的也好，就我們的標準來說，不進行體育鍛煉就沒有體態美，體態美是適當的體育鍛煉的結果。

男的好，女的也好，就我們的標準來說，不進行體育鍛煉就沒有體態美，體態美是適當的體育鍛煉的結果。

中國治血癌新藥

介紹三尖杉酯鹼及高三尖杉酯鹼注射液

血癌，又稱白血病，是所有癌症中最險惡的一種，人類至今對血癌還未找到有效的治療藥物。

我國試用三尖杉酯鹼、高三尖杉酯鹼治療血癌的數百例表明，這兩種藥對急性白血病療效較好，有效率達百分之八十左右，是國內外通常治療血癌的藥劑中，療效較好的一種。

三尖杉酯鹼、高三尖杉酯鹼對多種實驗性腫瘤有效，如對小鼠白血病L615及L615及L615、L7212、小鼠B22、艾氏腹水癌、小鼠肉瘤S180及大鼠肉瘤W256、肌肉型都有顯著的抑制作用。

三尖杉酯鹼、高三尖杉酯鹼是從我國的三尖杉屬植物中提取的。三尖杉屬植物主要產於我國，古代民間醫方就有用於消腫、潤肺、驅蟲，也有用於治療腫瘤。幾年前，我國有關藥科部門開始研究三尖杉屬植物，發現三尖杉等具有一定的抗癌活性，經幾年來大量植物化學研究，分離出許多種生物鹼，並在世界上首先完成了脫氧三尖杉酯鹼和三尖杉酯鹼的半合成，進而提煉、臨床方面的成果獲得全國科學大會的獎勵，鼓舞了廣大醫藥工作者在防治腫瘤方面去攀登新的高峰。

社行旅存業簡

Gunn's Travel Ltd.

438 MAIN STREET - VANCOUVER, B.C. CANADA

V6A 2T4

PHONE 685-2235 685-2617

簡業存啓事
啓者：本人經營旅行事業凡三十餘年，先後曾為總統、特使、火車、加航、日航、接待客商、安排飛機轉往加中東、定居、同時辦理出國手續、方便僑胞、同鄉、或赴環球各地遊歷、今為擴大業務、特將全中全部改裝現代化，現已竣工，定期十一月二十四日開張，專售：（一）移民機票，（二）香港特價機票，（三）國內國外航空票，（四）及辦理世界各地旅遊，如蒙委託，竭誠服務。
簡業存謹啓

廠麵華南

Top-Vain Food Products Ltd.

575 E. Cordova St., Vancouver, B.C.

Phone: 253-4558 V6A 1L8

均極歡迎

大小光顧

名師精製

爽滑可口

超等麵食

日日新鮮

各種麵食

合時鮮菓

椰汁蛋糕

美味菠蘿

咖啡茶座

地方雅潔

廠麵旗花

Northwest Food Products Limited

355 Powell St., Vancouver, B.C. Phone 684-9820

五香干麵

花旗麵

雲吞麵

鮮魚麵

鮮蝦麵

鮮肉麵

鮮雞麵

鮮鴨麵

鮮魚皮

鮮蝦皮

鮮肉皮

鮮雞皮

鮮鴨皮

零沽批發

索辦歡迎

Maxim's 美心餅店

CAKE SHOP 溫哥華奇化街二五七號

257, KEEFER STREET, VANCOUVER, B.C. V6A 1X6 CANADA

TEL: 688-6281 688-6282

咖啡

美味菠蘿

咖啡茶座

地方雅潔

均極歡迎

經驗家庭補習

大學程度，願為中小學華僑子弟補習。尤精英、數。電話：六八三三三八六八

辦公時間：星期一至六

電話：683-4406

地址：三雲華埠打東街一百號

管理：會計、審計、稅務、商業、產業

地址：三雲華埠打東街一百號

辦公時間：星期一至六

電話：683-4406

味新

新邊麵飽

味美

新邊麵飽

味美

新邊麵飽

味美

新邊麵飽

味美

新邊麵飽

味美

新邊麵飽

味美

新邊麵飽

味美

新邊麵飽

味美

新邊麵飽

FACTORY CARPETS

1762 E. HASTINGS ST. VANCOUVER, B.C. 254-4277

到家，代多不九碼平膠

你供直客樣同起由賣底

笑給接鋪顏花，二，地

，由地色款十元每毡

平廠毡，種九方大

到地，由地色款十元每毡

平廠毡，種九方大

到地，由地色款十元每毡

平廠毡，種九方大

到地，由地色款十元每毡

平廠毡，種九方大

到地，由地色款十元每毡

平廠毡，種九方大

到地，由地色款十元每毡

平廠毡，種九方大

到地，由地色款十元每毡

平廠毡，種九方大

到地，由地色款十元每毡

平廠毡，種九方大

到地，由地色款十元每毡

平廠毡，種九方大

新秀初露面展示鋒芒

中國乒乓球隊橫掃歐洲敵手

囊括男女團體賽最高榮譽

亞洲男籃錦標賽中國香港獲勝

【本報訊】中國乒乓球隊在瑞典首都斯德哥爾摩舉行的歐洲乒乓球錦標賽中，以壓倒性優勢橫掃歐洲各國，囊括了男子團體、女子團體、男子單打、女子單打、男子雙打、女子雙打六項冠軍，展示了強大的實力。

在男子團體決賽中，中國隊以三比零擊敗了捷克斯拉夫隊，奪得冠軍。在女子團體決賽中，中國隊也以三比零擊敗了捷克斯拉夫隊，奪得冠軍。

在單打項目中，中國隊的陳龍、李振、張燮林、李振、張燮林分別奪得冠軍。在雙打項目中，中國隊的陳龍/李振、李振/張燮林分別奪得冠軍。

流氓阿飛活動太猖狂

上海組織退休工人隊伍

巡邏犯罪黑點保障治安

【本報訊】上海市政府為加強治安，組織了一隊退休工人巡邏隊，專門巡邏犯罪黑點，保障市民的安全。

這支巡邏隊由市政府組織，成員都是退休工人，他們利用空餘時間巡邏，對犯罪黑點進行監控，有效打擊了犯罪活動。

家琴鋼人華籍美

琴鋼的落失樂咏吳

回尋於終後年三十

【本報訊】美籍華人鋼琴家吳咏，在失蹤三十年後，終於回到故鄉，尋找失蹤多年的鋼琴。

吳咏在失蹤期間，曾流落街頭，生活極其艱苦。在失蹤三十年後，他終於回到了家鄉，並找回了失蹤多年的鋼琴。

北京法律顧問處

本月起開始營業

【本報訊】北京法律顧問處已於本月起開始營業，為市民提供法律諮詢和服務。

該處由資深法律顧問主持，為市民提供各類法律諮詢，包括民事、刑事、行政等領域。

華南鉅礦儲量豐

礦藏面積達一百平方公里

【本報訊】華南地區發現了一處巨大的鉅礦，礦藏面積達一百平方公里，儲量豐富。

這處鉅礦位於華南地區，經過勘探，發現其儲量非常豐富，對當地的經濟發展將產生重大影響。

鄂農業豐收

糧食產量創新高

【本報訊】湖北省今年農業豐收，糧食產量創下新高，為全省糧食供應做出了重要貢獻。

湖北省今年氣候適宜，農作物生長良好，糧食產量顯著增加，為全省糧食供應提供了有力保障。

馮沾 (Jim Fong)

United Realty Ltd. 3879 Oak St. Van.

住家電話：733-4736 • 733-0103

公司電話：736-3831 (24小時)

(代理買、賣一切地產物業，免費估價)

房屋

- △西區一年新屋，三房，主人房三件，十一萬九千元。
- △西區現住宅，二千多呎，五個睡房，主人房全浴室，土庫完成，特價急售。
- △實淨三房及土庫，五萬多。
- △三層平房，每月收租六百二十五元，五萬九千元。
- △東區新屋多間由八萬五至九萬五千元。
- △保養良好二房及土庫，地大，六萬多。

商業樓，相文及生意

- △八年新，銀行租客及四組柏文，二十多萬。
- △西區兩舖位，二十多萬。
- △七年新二十多個舖位及樓上寫字樓，一百六拾萬。
- △西區八組一兩房柏文一年收三萬，二十多萬。
- △埠邊小型商場十個舖位七拾多萬。
- △西區三十五組柏文樓，一百一拾萬。
- △東區舖位及土庫，十六萬多。
- △細街兩舖位及樓上，二拾多萬。
- △咖啡店生意及實業，十四萬。
- △東區十組柏文，全部一房，二十萬。
- △唐人街舖位及瓜菜生意，五萬多。
- △商業地 60x120，二拾五萬。
- △東區四拾八組柏文樓，一百三拾多萬。

部務印報大

The Chinese Times Advertising & Printing Dept.

1 E. Pender St. Vancouver, B.C. Office 685-8941 685-8812

專印

精印各種中西文件
七彩發牌外賣餐紙

喜帖

起貨迅速！

餐紙

嗎用急件印的你
啦務印漢大到請

古代的長城 現代的北京

北京蜂王精

Peking Royal Jelly



最佳的飲品
強身、健體

中國北京中藥製藥廠出品

加拿大總代理：僑信參茸國藥行

KIU SHUN TRADING CO. LTD. TEL: 04-54549 電話：(604) 669-1834 669-1843

納偉旅行社

無遠弗屆。無微不至

Love & White Travel

Room 110-539 Main St., Vancouver, B.C. Canada

電話：(604) 689-0501

東南亞旅遊團 US\$1945

- 暢遊台北、曼谷、吉隆坡、新加坡、曼谷及香港。
- 全團22天，華人領隊，一流酒店，包早晚餐。
- 行程自由，可自由停留香港、日本及曼谷多日。
- 可代安排七天之廣東各地旅遊團及代辦簽證。
- 出發日期：79年11月11日、80年1月27日、80年4月6日、80年11月9日。

廣東旅遊團 \$1599

- 暢遊廣州、佛山、從化及星洲或七哩岩等地。
- 全團連香港12天，華人領隊，一流酒店，包三餐。
- 旅遊完畢後，可代申請延期探親。
- 機票有效期為一年，可提前出發，可延期回國。
- 出發日期：79年10月28日、11月30日、80年1月4日、2月15日、3月14日、4月25日。

歐洲旅遊團 \$1516

- 暢遊倫敦、巴黎、布魯塞爾、阿姆斯特丹及比利時。
- 全團12天，華人領隊，一流酒店，包早晚餐。
- 亦有18天及24天之行程，前往更多之城市。
- 可提前出發，可延期回國，需30天訂位。
- 出發日期：每年由四月起，每月均有團體出發。

美國西岸巴士旅遊團 \$289

- 暢遊三藩市、蘇云(小丹麥)、羅省、環球片場。
- 迪斯尼樂園、聖地牙哥及加州首都等地。
- 全團12天，華人領隊，一流酒店，包各名勝地區及遊樂場之入場券。
- 雙人房價\$289，三人房\$269，四人房\$249，五人房\$239。(小童減收\$20)。
- 出發日期：12月20日。

賭城旅遊團 李權 \$149 拉斯維加 \$179

- 全團三或四晚，專機前往，專人領隊，一流酒店。
- 奉送各款賭券價值超過\$100。
- 出發日期：逢星期四(三晚)及星期日(四晚)出發。

周遊美加各埠機票特平 \$388

溫哥華—卡加利/點問頓—多倫多—羅省/三藩市
(如要停留滿地可，只需增加\$40)

美加各埠來回機票特平

冠尼群 \$119 • 多倫多 \$189 • 渥太華 \$199 • 滿地可 \$199
(小童三至五歲一律只收\$89)

三藩市 \$138 • 羅省 \$168 • 芝加哥 \$223 • 紐約 \$283

朝九晚六，每週七天營業
受信用信，免費送票府上

百信實業公司

ANDY CHAN

陳宗怡

公司電話：684-8025

住家電話：298-8555

十二月份新盤

- 東區廿二年新兩層三房，返租期及廿三個月，巴士學校便利，風景優美，樓下全部完成，一廳三廚兩廁及洗衣房，標準地。
- 東區八街新屋 Split-Level 三層房，大廚房，主人房浴室，一千二百多呎，全土庫，價七萬八千九，可換五萬八千低息銀期，勿失良機。
- 西區廿一年新兩層柏文，內外保養完善，六十六呎，年收租約五萬五，有廿二萬銀期，利息二厘五，全價五十五萬，現款十三萬可成交。
- 百老匯四十二層柏文，(五層兩睡房)，十年新，電梯上落，地下泊車，年收十二萬，現款約需廿萬。
- 東區十年新廿九組柏文，可接充低息貸款，現款需廿二萬五，全價九十四萬。

電視自動控制器

令你享受
更多
電台節目

每具由
\$28.95 至 \$150

本公司代理名廠電視機、唱機、電爐、雪櫃、洗衣機等。

精工修理各種電器，承接大小電火工程。

美聲電器公司

SOUND & MUSIC CO

434 Columbia St. VAN B.C. V6A 2R8

電話：六八四九九三六

今年平均每季「調整」一次

汽油明日一起加價

汽油火水每加侖漲三角柴油五角半

各大石油公司今將相繼正式宣佈

【本報特訊】本港的汽油將於明日開始再度加價，這是本年內的第四次提高價格。據悉：今次的加價，包括超級汽油每加侖由八元三角五仙，加至八元六角五仙，加侖差三角，工業用柴油則由每加侖四元八角加至五元二角五仙，加侖差四角五仙，火水亦由每加侖五元加至五元三角。

本港的石油產品加價，是根據加拿大石油公司公佈的各類石油產品加價及其加幅，預料其他石油公司亦將相繼宣佈加價。

各類石油產品的新售價將於明日（週一）凌晨零時開始實施。

上月廿三日，親親石油公司董事長何文輝已表示，本港的石油產品將在短期內作第四次加價。但當時未有肯定加價的時點和加幅。

至昨晚十一時十五分，即在崇德街將一名，當即帶回現場調查至十一時四十分，然後以手槍指著其頭部，並將其雙手反綁在背後，隨即被帶往警署。

兩匪狂斬警員 劫鎗同彈飛遁

警員負傷勇捏刀鋒雙手淋淋血

【本報特訊】一名分巡警昨晚十時十五分巡邏至新滿地街四十四號中元國貨公司門前，被兩名男子從後襲擊，新滿地街四十四號中元國貨公司門前，被兩名男子從後襲擊，新滿地街四十四號中元國貨公司門前，被兩名男子從後襲擊。

兩名匪徒在後方，其中一人持刀向警員背後砍去，警員受傷，雙手被刀鋒割傷，血流如注。另一名匪徒則持鎗向警員開槍，鎗聲震耳。警員在受傷後，奮勇抵抗，並大聲呼救。

兩名匪徒得手後，隨即逃離現場。警員在受傷後，被送往醫院救治。目前，警方正全力追緝兩名匪徒，並呼籲市民提供線索。

劫鎗有預謀 槍袋可能留下指紋

崇齡街一男子被拘

【本報特訊】一名年約廿五歲男子，昨晚在崇齡街被警方拘捕。警方在該處發現一個被遺棄的槍袋，袋內裝有兩把手槍及一些彈藥。警方在槍袋上發現了多枚指紋，其中一枚與該名男子所留指紋相符。

該名男子目前被控以藏有槍械及彈藥等罪名。警方表示，此次劫鎗案是一起有預謀的行動，目前正全力追緝兩名匪徒。

澳門石油產品 今亦調整價格

【本報特訊】澳門的石油產品價格亦將隨本港一起調整。據悉，澳門的汽油及柴油價格亦將分別加價三角及五角半。澳門的石油公司亦將於明日開始實施新價格。

港府應即制訂全面發展計劃

聖雅各會昨研討會中呼籲

【本報特訊】聖雅各會昨晚在聖約翰座堂舉行研討會，討論香港全面發展計劃。與會者包括聖雅各會主席、各區區議員及社會人士。研討會由聖雅各會主席主持，他強調，香港作為一個國際大都市，必須制定一個全面的發展計劃，以應付未來的挑戰。

與會者認為，香港的發展計劃應包括經濟、社會、文化及環境等多個方面。他們呼籲政府應立即制訂一個全面的發展計劃，並加強與市民的溝通，以確保計劃的順利實施。

發現男女兩屍 酒樓工人倒斃屍已發臭

獨居老婦死在屋邨住所

【本報特訊】九龍新界沙田區，昨晚發現兩具男女屍體。警方在沙田區的一處酒樓後方發現一具男屍，屍體已發臭。在沙田區的一處屋邨內，警方亦發現一具女屍。警方目前正在調查兩起命案的成因，並呼籲市民提供線索。

中年男子偷魚 判發保守行為

【本報特訊】一名中年男子因偷竊魚類，被法院判處發令其行為保守。該名男子被控以在九龍地區偷竊魚類，價值約七十元。法院在審理後，認為該名男子的行為嚴重違反了法律，故判處其行為保守，以儆效尤。

鍾天賜 876-4575

(一)華埠大型商業大廈：在最繁盛街角八層樓年收租可達十九萬，勿失投資機會。

(二)SHOPPING CENTRE：在埠邊兩年新共十間舖位一切費用自理，年淨收七萬二，價六十九萬五千。

(三)華埠小型商業樓在喜士定近彌街，三千呎舖面內部十分潔淨十餘萬可成交，十分抵買。

四柏文地：近喜士定及乃磨，六十呎可建六個單位每呎僅十二元同屋地同價。

(五)餐館：在喜士定活活商場對面，每日三百元。

伍澤濂 733-5743

(一)唐人雜貨店兼賣肉食，位於華區中心最旺街，段業主志圖別業，決意出售，勿失良機，開價九萬七千元，有長批保障。

(二)小型商業樓位KINGSWAY兩間舖位，一伙三睡房舖位有三年批，開價十三萬，抵買至極。

(三)唐人街住宅，五睡房，兩廁兩浴室，屋內全部翻新，交通方便，適合大家庭或分租，開價五萬一千元。

四東區新屋，約廿年新，三睡房土庫廚房廁所浴室齊備，開價八萬一千五百元，請速價。

五設備一流西餐廳，七十二座位，平賣四萬九千五百元。

六雲埠十二街與界限街附近S×S雙邊屋，約十年新，每邊三睡房，地段66×122英尺，開價十一萬八千元。

七RENFREW街與四街附近兩睡房住宅，屋內雅潔，連電爐雪櫃，取價五萬一千五百元。

八東區旺街菜仔雜貨店，來往行人如織，好生意，營業額由二萬三千至三萬元一月，開價五萬五千元。

九西區西餐廳，有酒牌，短租期，具潛力，有發展，開價六萬五千九百元。

伍澤森 327-7842

(一)四十二組十年新亞柏文有升降機，第一按揭10%每年入息約十二萬元，費用連管理員在內，每年約三萬元，每組有洋台，街角地位，地段198×122呎，開價一百一十五萬，接受合理還價。

(二)唐人街堅固大屋，士得古牆身，新裝電線暖爐，英坭土庫，二廳五睡房，地盤高爽，四萬三千元，極抵買。

(三)本女比，片打東街四八〇六號，標準地33×122。一廳兩睡房平房，現租出285元，適合自己建造新屋，開價四萬五千九百九十九元，(請勿騷擾租客，多謝合作)。

Success Realty Ltd.

REAL ESTATE and INSURANCE
445 KEEFER STREET VANCOUVER
辦事處新電話：687-8899

代理置業投資
汽車房產燕梳
各行生意保險

我們的商業燕梳保險最平
平過人服務好
勿遲疑快快來
保證滿意

本公司服務時間：星期一至星期五：九時至五時半 星期六：九時半至一時

實事實業燕梳有限公司

阮廷榮 254-7333

阮廷榮君現加入本公司為僑衆服務。阮君畢業於卑詩大學，居本市多年，對本市地產情況熟悉。深望阮君新知識舊雨，遠近僑胞，如有房屋買賣或對地產問題委託阮君自當竭誠服務。

E. KING EDWARD AVE.
近學校及巴士站，新裝修，樓上兩睡房，應廚廁齊，土庫兩睡房及應廚廁洗衣間，可出租，開價四萬九千五百元並可接充低息按揭。

鋁盾紗網

尺寸大小任君選擇

雅潔 鋁盾紗網專家
裝修 鋁盾紗網專家
維修 鋁盾紗網專家

房屋修理
露台木台
室內裝修
內外油漆

438-4112

R&R Aluminum Products

2990 E. 22nd Avenue Vancouver, B.C.

聖誕節大酬賓
即日起至年底止，八五折優待。

屋頂
屋頂開口
屋頂窗戶
屋頂改裝
屋頂接合
屋頂外門
庭院上蓋
庭院門
欄杆

R&R ALUMINUM PRODUCTS AFTER HOURS 298-0335

滿堂紅實業有限公司

Centennial Realty (1978) Ltd.
5715 JOYCE ROAD, VAN. B.C.
公司電話：438-1455

李兆梅 STELLA LEE
住宅電話：525-6983

何仲生 JOHNSON HO
住宅：273-3000

十一月份新盤

▲東區，廿二街近維多利亞街，每月收租七百，交通方便，價僅六萬五千九，誠投資保好機會。

▲東區，KING & 24街，高尚住宅區，三睡房，土庫完成，取價十三萬。

▲東區，四九街，近乃磨路，約廿年新兩睡房，實淨靚屋，六萬九千五。

▲西區，四九街，新屋兩間，設計新穎，十五萬五。

▲近城多利街，夾廿二街，新屋在興建中，九萬餘。

▲華埠片打東街，中式雜貨舖，生意連傢俬八萬。

▲威利城，近香港餐館，九萬另五千，請速價。

▲布羅大街，近老麗大街，果舖生意，萬三千九，抵買。

▲北本那比，RIDGE LANE DRIVE，三睡房，土庫完成，九萬五。

▲HARVEY & 10街，兩睡房，土庫，開價十三萬，有價請。

▲近七十四街，一廳兩睡房，土庫，交通學校購物方便，五萬六，勿失機會。

▲本拿比新屋五間，工業自用及收租，開價十八萬，抵買。

▲HANEY & BLOUGHED，有商業地半畝，可做果舖生意及各種商業，抵買九萬，請速價。

▲一街東，一廳一房，土庫，四萬七千九，急售。

▲股拿比業舖生意，日做四百，柏文區二萬九千五。

▲HARRISON & HOT SPRING，出山旅遊區餐館，二間。